Soda TM FRESH .com

SILVER FLASH

Gebrauchsanleitung und Garantieschein

TÜV PRODUCT SERVICE Production monitored Safety tested Z1A 02 02 043268 002

DE EN FR IT

www.soda-fresh.com

5 Drücken Sie bitte mehrmals kurz und kräftig auf den Auslöseknopf für die Kohlensäure. Je öfter Sie drücken, um so mehr sprudelt das Wasser. Das sanfte Pfeifen während des Drückens ist normal und das helle Pfeifen des Überdruckventils zeigt an, wann die Kohlensäure nicht mehr im Wasser aufgenommen wird und das Gas entweicht. *(Abb. 9)*

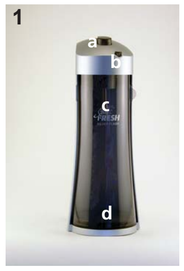
Durch Drücken des Auslöseknopfes für die Frontür wird die Klappe zum Öffnen freigegeben und Druck abgelassen. Bitte drücken Sie so lange bis kein Zischen mehr zu hören ist. *(Abb. 10)*

Sobald die Tür ganz geöffnet ist, entnehmen Sie bitte die Flasche durch leichtes Anheben und Drehen im Uhrzeigersinn. *(Abb. 11)*

Deutsch

1 Lernen Sie Ihr Soda Fresh Gerät kennen

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Kohlensäure-Zylinder und den Flaschen. Vor Inbetriebnahme Ihres Soda Fresh Gerätes lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte gründlich durch. *(Abb. 1)*



a Auslöseknopf für die Kohlensäure
b Auslöseknopf Fronttür
c Karbonisierungsstab
d Tropfschale

Vor erstmaligem Gebrauch die Flasche bitte mit kaltem Wasser ausspülen.

6 Sicherheitshinweise für Kohlensäure-Zylinder

- Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie die *JÄGER* Kohlensäure-Zylinder 2 bis 3 Stunden auf Raumtemperatur erwärmen lassen. Nicht auf die Heizung legen! In der kalten Jahreszeit ist es durch den Transport möglich, dass sich der Kohlensäure-Zylinder abkühlt, dadurch wird die Leistung des Systems stark reduziert.
- Mit einem *JÄGER* Kohlensäure-Zylinder lassen sich ca. 40 bis 70 Liter sprudelndes Wasser herstellen. Dies hängt davon ab, ob Sie den *JÄGER* Universal-Zylinder oder den *JÄGER* MAXI-Zylinder verwenden.
- Verwenden Sie nur Original *JÄGER* Kohlensäure-Zylinder.
- Bei Gebrauch eines anderen Kohlensäure-Zylinders erlischt der Garantieanspruch und die Produktehaftung.

Warnung: Schützen Sie den Kohlensäure-Zylinder vor direkter Sonneneinstrahlung. Niemals den Kohlensäure-Zylinder einer Temperatur über 50°C aussetzen, Berstgefahr!

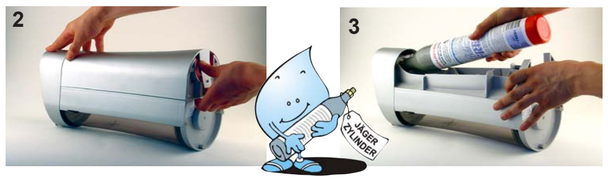
Hinweis: Alle *JÄGER*-Zylinder sind Kaufzylinder uns es besteht kein Rückgaberecht.

2 Kohlensäure-Zylinder einsetzen und austauschen

Legen Sie bitte das Soda Fresh Gerät mit der Vorderseite nach unten auf eine ebene, weiche und rutschfeste Fläche (z.B. auf ein Küchentuch). Nehmen Sie die Rückwand des Gerätes ab, indem Sie die Lasche vom Gerät wegziehen. *(Abb. 2)*

JÄGER Kohlensäure-Zylinder an der vorgesehenen Stelle einlegen und in die Fassung des Soda Fresh Gerätes einschrauben. Stellen Sie sicher, dass Sie den *JÄGER* MAXI-Zylinder nur soweit von Hand einschrauben, dass die Kohlensäure nicht von selbst ausströmt. Verwenden Sie hierzu bitte **keine** Werkzeuge, wie z.B. Zangen oder Schraubenschlüssel. *(Abb. 3)*

Der Kohlensäure-Zylinder ist leer, wenn trotz Drückens auf den Auslösknopf für die Kohlensäure (a) keine Kohlensäure mehr in die mit Leitungswasser gefüllte Flasche gelangt. Bitte tauschen Sie den *JÄGER* Kohlensäure-Zylinder aus.



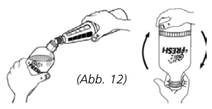
7 Limonade mixen

Geschmacksvielfalt durch Getränkekonzentrate

1. Möchten Sie Limonade herstellen, wählen Sie ein Soda Fresh Konzentrat aus. Beachten Sie die Hinweise auf der Konzentrat Flasche. Geben Sie für das angegebene Verdünnungsverhältnis die erforderliche Menge in das fertig besprudelte Wasser *(Abb. 12)*. Auch hier kommt es auf Ihren persönlichen Geschmack an.

2. Flasche zuschrauben und einmal auf den Kopf und zurück drehen reicht, um Wasser und Konzentrat zu vermischen. Die Flasche bitte nicht schütteln.

Wichtig: Konzentrat immer nach der Kohlensäurezufuhr einfüllen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass der Flascheninhalt überschäumt. *(Abb. 12)*



Reinigung und Pflege

Wischen Sie das Soda Fresh Gerät nur mit einem feuchten Tuch und eventuell einem milden Reinigungsmittel ab. Spülen Sie die Flaschen und Verschlüsse vor und nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser aus damit kein Schimmelpilz entsteht. Bei Bedarf verwenden Sie Soda Clean, spülen Sie danach immer mit klarem Wasser nach. PET Flaschen sind nicht für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet. Soda Fresh Glasflaschen und Verschlüsse können bedenkenlos in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel. Wenn Sie eine Flasche nicht gleich wieder befüllen, lagern Sie die Flasche mit offenem Deckel, damit sie innen trocknen kann.

3 Sprudelndes Wasser herstellen

Befüllen Sie die Soda Fresh Flasche bis zur angegebenen Füllhöhe mit Trinkwasser. **Achtung: Bitte noch kein Konzentrat hinzufügen!** Kaltes Wasser kann besser Kohlensäure aufnehmen, daher ist es von Vorteil, das Wasser vor dem Gebrauch im Kühlschrank vorzukühlen. Hierfür sind zusätzliche Soda Fresh Flaschen im Fachhandel erhältlich. Max. Füllhöhe *(Abb. 4 / Abb. 5)*

Öffnen Sie nun die Fronttür durch Drücken auf den Auslöseknopf. *(Abb. 6)*

8 Sicherheitshinweise

- Kinder dürfen das Soda Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.
- **Betätigen Sie das Soda Fresh Gerät nur, wenn sich eine Flasche im Gerät befindet. Versuchen Sie niemals, eine leere Flasche mit Kohlensäure zu befüllen.**
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Soda Fresh Gerät vor. Versuchen Sie niemals Teile des Systems selbst zu reparieren.
- Wenn Sie Schäden oder Störungen feststellen, wenden Sie sich an den Soda Fresh Kundendienst in Ihrer Nähe.
- Lassen Sie Reparaturen nur vom Soda Fresh Kundendienst durchführen, ansonsten erlischt der Garantieanspruch und die Produktehaftung. Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Gerät immer ohne Zylinder transportieren, damit kein Druck auf das Zylindergewinde entsteht.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur für den angegebenen Zweck und auf die beschriebene Weise.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

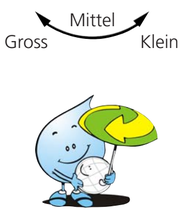
Achtung: Bei der Bedienung des Gerätes niemals Ihren Kopf (Gesicht) vor das Gerät halten, da sich die Flasche unter Druck befindet.

Warnung: Das Gerät muss beim Gebrauch immer aufrecht stehen. Der Bedienungsknopf darf nur in senkrechter Position des Gerätes betätigt werden, ansonsten fliesst Gas in die Flasche und dabei kann sich eine Explosion ereignen.
(gem. TÜV-Sicherheitstext)

Störungen und mögliche Ursachen finden Sie unter www.soda-fresh.com

4 Wählen Sie nun am Karbonisierungsstab die gewünschte Blasengrösse der Kohlensäure aus:
„Gross" „Mittel" und „Klein" *(Abb. 7)*

Positionieren Sie nun die mit kaltem Wasser gefüllte Flasche in den Bajonettverschluss und verriegeln Sie diese durch drehen gegen den Uhrzeigersinn. Jetzt wird die Fronttür wieder geschlossen, ein «Klicken» zeigt Ihnen an, dass die Fronttüre richtig eingerastet ist. *(Abb. 8)*



9 Sicherheitshinweise für Wasserflaschen aus Glas und PET

- Verwenden Sie keine Flaschen, die verformt, verfärbt, gesprungen oder verkratzt sind, sondern entsorgen Sie diese und bestellen Sie eine neue Flasche bei Ihrer Soda Fresh Verkaufsstelle. Beachten Sie das Ablaufdatum auf Ihrer Flasche.
- Wir empfehlen Ihnen, das desinfizierende Reinigungsmittel Soda Clean zu benutzen.
- Flaschen nie über oder unter der Markierungslinie befülllen. Ansonsten kann eine Überreaktion zur Flaschenberstung führen.
- Verwenden Sie nur Original Soda Fresh Glasflaschen, PET oder PN-Flaschen aus dem Soda Fresh Zubehör.
- Wenn die Flaschen matt oder verkratzt sind, nicht weiter verwenden!

Achtung: Immer zuerst das Wasser mit Kohlensäure anreichern, dann erst das Soda Fresh Konzentrat hinzufügen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass der Flascheninhalt überschäumt.

- Füllen Sie niemals Wasser heisser als 40°C in die PET Flaschen. (PN 70°C)
- Reinigen Sie PET Flaschen nur mit warmem Wasser, niemals in die Geschirrspülmaschine geben. Soda Fresh Glasflaschen sowie PN-Flaschen und Verschlüsse können bedenkenlos in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Flaschen nicht einfrieren.

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften erlischt der Garantieanspruch und die Produktehaftung.

Garantieschein
Soda Fresh leistet für das Gerät eine Garantie auf einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung von 2 jahren ab Kaufdatum. Ansprüche, die über den kostenlosen Ersatz schadhaft gewordener Teile dieses Gerätes hinausgehen, sind von der Garantie nicht gedeckt. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch an den Verkäufer ist der Kaufbeleg (Rechnung oder Kassenzettel). Auch berechtigte Garantieansprüche bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit. Von der Garantie nicht gedeckt sind Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung, durch Fremdeingriffe sowie durch äussere Einwirkungen (Sturz, Schlag, usw.) bzw. höhere Gewalt entstanden sind. Gerät immer ohne Zylinder zur Reparatur senden, sofern dieser einwandfrei funktioniert. Nach Ablauf der Garantie ist ein Kostenvoranschlag für die Reparatur kostenpflichtig.

Stempel der Verkaufsstelle:

Soda Fresh Zubehör

Soda Fresh Konzentrate

Soda Fresh Glasflaschen

Soda Clean

Soda Fresh Dispenser

© 2003 - 2004 Soda Fresh Schweiz AG

Soda TM FRESH .com

SILVER FLASH

Instruction leaflet and Guarantee card

TÜV PRODUCT SERVICE Production monitored Safety tested Z1A 02 02 043268 002

DE EN FR IT

www.soda-fresh.com

5 Please press the carbonising button for the carbon dioxide brief and firmly several times. the more often you press the button the more water gets carbonated. The soft whistle sound you hear whilst pressing the carbonising button is normal. The loud whistle indicates that the water can take no more carbon dioxide. The overflow gas escapes. *(Fig. 9)*

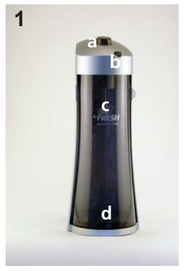
By pressing the the front door release button, the excess pressure in the bottle deflates. Please continue to press the button until the hissing sound can no longer be heard. *(pic. 10)*

If the door is open and the excess pressure is completely deflated, take the drinking bottle out by slightly lifting it up and turning the bottle clockwise. *(Fig. 11)*

English

1 Getting to know your Soda Fresh machine

Please pay attention to the security instructions written on the carbon dioxide cylinders and the bottles Please read the user manual carefully before using your Soda Fresh unit please. *(pic. 1)*



a Release button for the CO2
b Front door release button
c Flow regulator
d Drip tray

Please clean the bottle with cold water, before initial use.

6 Safety advice for the carbon dioxide cylinder

- Before initial use you should let the *JÄGER* carbon dioxide cylinder adjust to room temperature (keeping it in the room for 2 – 3 hours before applying to the unit). Do not place the cylinder on any heating system. During the cold periods of the year, it is possible that, through transportation, the cylinder has cooled down. This might reduce the performance of the system.
- Between 40 – 70 litres of sparkling water, can be made out of one *JÄGER* carbon dioxide cylinder. This depends to the fact if you are using either the *JÄGER* Universal cylinder or the *JÄGER* MAXI cylinder.
- Use only the approved *JÄGER* carbon dioxide cylinder.
- The guarantee as well as the product liability will expire if another carbon dioxide cylinder will be used.

Warning: Protect the Carbon dioxide cylinder from direct sunlight exposure. Never expose the Carbon dioxide cylinder to temperatures over 50°C (danger of exploding).

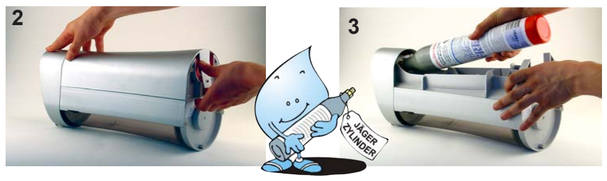
Indication: Once purchased cylinders have no commitment beeing repurchased by Soda Fresh.

2 Insertion and exchange of the Carbon dioxide cylinder

Place the Soda Fresh machine with its front facing down, on an even, soft and non-slipery surface, (on a kitchen towel for example). Remove the back cover, by pulling the flap away from the machine . *(pic. 2)*

Fit the *JÄGER* carbon dioxide cylinder into the space provided and screw it into his holder. Make sure that you screw in the *JÄGER* MAXI Cylinder only by hand. Please take care that you do not tighten the cylinder too much, otherwise the carbon dioxide will escape from the cylinder. Please **do not** use any tools for this (for example, pliers or a spanner.) *(pic. 3)*

If, despite pressing the release button **(a)** for carbon dioxide, no more carbon dioxide is added to the tap water filled bottle, the cylinder is empty. Please replace the *JÄGER* carbon dioxide cylinder.



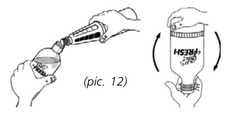
7 Mixing flavoured sparkling drinks

Varieties of different flavours by adding concentrates

1. If you want to make a flavoured soft drink please choose one of the Soda Fresh flavours from our range. Please observe the instructions on the concentrate bottle. Add the appropriate amount of concentrate, according to the given mixing ratio; to the sparkling water *(pic 12)*. The mixing ratio can be adjusted, of course, to your personal taste.

2. Screw the cap onto the bottle and turn the bottle upside down once. With this, the water and the concentrate gets mixed together. Please do not shake the bottle.

Important: Add the concentrate only if the carbon dioxide has been added to the water before. Otherwise the functionalty of the unit can be affected. *(pic 12)*



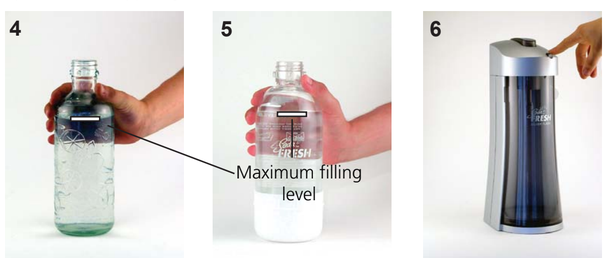
Cleaning and Maintenance

Wipe the Soda Fresh machine only with a damp towel and possibly a mild washing detergent. Rinse out the water bottle and seals with warm water after every use, so that no sediments can settle itself in the bottle. Use Soda Clean if neccessary.Rinse well with cold water afterwards. PET bottles are not suitable for dishwasher use. Soda Fresh glass bottles and covers can be cleaned in a dishwasher. Do not use solvents or strong cleaning agents. If a bottle is not going to be refilled immediately, please store it with the cap off, this way the bottle can dry out properly.

3 Making sparkling water

Fill the Soda Fresh water bottle exactly up to the stated maximum volume level. **Warning: Do not add any drink concentrate at this stage.** Cold water can take up more carbon dioxide. Therefore, it is recommended to store the bottles in the fridge before adding the carbon dioxide. For this purpose, additional Soda Fresh bottles are available at your Soda Fresh dealer. Maximum filling level. *(pic. 4 / pic. 5)*

Open the front door by pressing the front door release button. *(pic. 6)*



8 Safety Advice

- Children may use the Soda Fresh machine only under supervision of an adult.
- **Operate the machine only if a bottle is screwed (as described in point 4) in. Do never attempt to fill up an empty bottle (which is screwed in the unit) with carbon dioxide.**
- Do not carry out changes at the Soda Fresh system yourself. Do not repair parts or components of the system yourself.
- If you discover any damages or faults at the unit, please consult your local Soda Fresh customer service partner.
- Repairs must be carried out by our Soda Fresh customer services partners, otherwise the guarantee claim and the product liability expires. Considerable dangers can be caused through improper repairs. The unit must always be transported without cylinder, the cylinder thread must not be exposed to pressure.
- The machine is intended for domestic use only. The unit is not intended for commercial use. Use the machine only for its described and intended purpose as well as in his prescribed manner.
- Keep these instructions safe These instructions must be handed over to the new user if the machine is given to a third person.

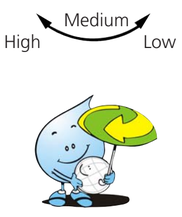
Warning: Never put your face in front of the machine whilst operating the unit. The drinking bottle is under pressure.

Warning: the machine must always stand upright whilst operating it. The carbonising button may only be activated if the machine stands upright. In all other cases gas will flow into the bottle. This could cause an explosion.
(according to the TÜV security text)

For a troubleshooting guide visit www.soda-fresh.com

4 Select the desired bubble size by adjusting the Injector Nozzle:
"High","Medium" and "Low" *(pic. 7)*

Insert the drinking bottle which has been filled with cold water, into the bayonet socket and adjust it by turning in an anti-clockwise direction. The front door can be closed now, you will hear a click. This will indicate that the door has closed correctly. *(pic. 8)*



9 Safety advice for water bottles, PET or glass

- Do not use bottles, which are deformed, discoloured or have scratches. Please exchange them by purchasing a new bottle at your Soda Fresh dealer. Pay attention to the expiry date marked on your bottle.
- We recommend you to use Soda Clean disinfectant cleaner.
- The bottle must never be filled with water that is above or below the maximum volume level Mark. Overfilling could lead to the exploding of the bottle.
- Use only Original Soda Fresh glas, PET or PN bottles from the Soda Fresh Accessories.
- If bottles are dull or do have scratches do not use this items any further.

Warning: Always add carbon dioxide to the water, before adding Soda Fresh concentrates, otherwise there is a risk, that the contents of the bottle will overflow.

- Never fill up the pet bottle with water hotter than 40°C .(PN bottle up to 70°C).
- Clean the PET bottle and the seals only with warm water, do not place them in the dishwasher. Soda Fresh glass bottles as well as PN - bottles and the fitting top covers can be cleaned in the dishwasher.
- Do not freeze the bottle.

Non-observance of the above-mentioned safety requirements leads to a refusal of guarantee claims and product liability.

Guarantee card
Soda Fresh guarantees a 2 year warranty for perfect material and perfect manufacturing, begining from the day of purchase. Claims, which do extend the free of cost exchange of defect parts, are not covered by the guarantee. Claims for damages, also in regard of consequential damages, are excluded. Precondition for a legitimated warranty claim against the distributer is the purchase receipt (invoice or cash-receipt) as well as a valid guarantee card. Even legitimated guarantee claims will not cause a prolongation of the guarantee time. Not covered by the guarantee are damageswhich were caused by inproper handling, external interference as well as outer circumstances (dropping, blow, etc.) or rather force majeure. Always send your machine without cylinder for repairing, provided the cylinder functions with no defect. After the guarantee has expired, an estimate quotation for repairing is liable to costs.

Stamp of the place of purchase:

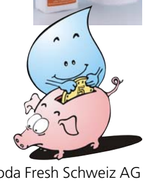
Soda Fresh Accessories:

Soda Fresh Concentrates

Soda Fresh Glass bottles

Soda Clean

Soda Fresh Dispenser



© 2003 - 2004 Soda Fresh Schweiz AG